

# 大漢公報

The Chinese Times

PRINTED AND PUBLISHED BY THE CHINESE PRESS AND HOLIDAY BY THE CHINESE PRESS AND HOLIDAY IN CANADA PUBLISHERS LTD.

NO. 1 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C. V6A 1B8

電話: (604) 685-8575

傳真: (604) 685-1196

本報創刊於一九〇七年

照光陽晴晴 報告 天氣

度五十溫氣高最 度四溫氣低最

## 大雲房售銷數 低最來以年兩至跌

### 面市出推源源仍屋房售待市上

【溫哥華訊】大溫哥華地區房屋銷售量，去年十二月至今年一月，連續兩個月下降百分之十。大溫哥華地區房屋銷售量，去年十二月至今年一月，連續兩個月下降百分之十。大溫哥華地區房屋銷售量，去年十二月至今年一月，連續兩個月下降百分之十。

## 索里空車工程最後確定 私人公司承擔主要費用

【溫哥華訊】索里空車工程，已選出空中火車線在索里市三條車站的車站。索里市三條車站的車站，已選出空中火車線在索里市三條車站的車站。索里市三條車站的車站，已選出空中火車線在索里市三條車站的車站。

## 紐芬蘭省門禁大開 東歐古巴難民湧至

【溫哥華訊】紐芬蘭省門禁大開，東歐古巴難民湧至。紐芬蘭省門禁大開，東歐古巴難民湧至。紐芬蘭省門禁大開，東歐古巴難民湧至。紐芬蘭省門禁大開，東歐古巴難民湧至。

## 工科學生刊物有種族偏見 卑大校內學生法庭 已完成戲劇性審判

【溫哥華訊】卑詩大學工科學生刊物，有種族偏見。卑詩大學工科學生刊物，有種族偏見。卑詩大學工科學生刊物，有種族偏見。卑詩大學工科學生刊物，有種族偏見。

【溫哥華訊】卑詩大學工科學生刊物，有種族偏見。卑詩大學工科學生刊物，有種族偏見。卑詩大學工科學生刊物，有種族偏見。卑詩大學工科學生刊物，有種族偏見。

【溫哥華訊】卑詩大學工科學生刊物，有種族偏見。卑詩大學工科學生刊物，有種族偏見。卑詩大學工科學生刊物，有種族偏見。卑詩大學工科學生刊物，有種族偏見。

【溫哥華訊】卑詩大學工科學生刊物，有種族偏見。卑詩大學工科學生刊物，有種族偏見。卑詩大學工科學生刊物，有種族偏見。卑詩大學工科學生刊物，有種族偏見。

【溫哥華訊】卑詩大學工科學生刊物，有種族偏見。卑詩大學工科學生刊物，有種族偏見。卑詩大學工科學生刊物，有種族偏見。卑詩大學工科學生刊物，有種族偏見。

【溫哥華訊】卑詩大學工科學生刊物，有種族偏見。卑詩大學工科學生刊物，有種族偏見。卑詩大學工科學生刊物，有種族偏見。卑詩大學工科學生刊物，有種族偏見。

【溫哥華訊】卑詩大學工科學生刊物，有種族偏見。卑詩大學工科學生刊物，有種族偏見。卑詩大學工科學生刊物，有種族偏見。卑詩大學工科學生刊物，有種族偏見。

【溫哥華訊】卑詩大學工科學生刊物，有種族偏見。卑詩大學工科學生刊物，有種族偏見。卑詩大學工科學生刊物，有種族偏見。卑詩大學工科學生刊物，有種族偏見。

【溫哥華訊】卑詩大學工科學生刊物，有種族偏見。卑詩大學工科學生刊物，有種族偏見。卑詩大學工科學生刊物，有種族偏見。卑詩大學工科學生刊物，有種族偏見。

## 全加最大的公司稱號 依然為布朗夫曼集團

【溫哥華訊】全加最大的公司稱號，依然為布朗夫曼集團。全加最大的公司稱號，依然為布朗夫曼集團。全加最大的公司稱號，依然為布朗夫曼集團。全加最大的公司稱號，依然為布朗夫曼集團。

## 卑詩省府授權 開支十三億元

【溫哥華訊】卑詩省府授權，開支十三億元。卑詩省府授權，開支十三億元。卑詩省府授權，開支十三億元。卑詩省府授權，開支十三億元。

【溫哥華訊】卑詩省府授權，開支十三億元。卑詩省府授權，開支十三億元。卑詩省府授權，開支十三億元。卑詩省府授權，開支十三億元。

【溫哥華訊】卑詩省府授權，開支十三億元。卑詩省府授權，開支十三億元。卑詩省府授權，開支十三億元。卑詩省府授權，開支十三億元。

【溫哥華訊】卑詩省府授權，開支十三億元。卑詩省府授權，開支十三億元。卑詩省府授權，開支十三億元。卑詩省府授權，開支十三億元。

【溫哥華訊】卑詩省府授權，開支十三億元。卑詩省府授權，開支十三億元。卑詩省府授權，開支十三億元。卑詩省府授權，開支十三億元。

【溫哥華訊】卑詩省府授權，開支十三億元。卑詩省府授權，開支十三億元。卑詩省府授權，開支十三億元。卑詩省府授權，開支十三億元。

【溫哥華訊】卑詩省府授權，開支十三億元。卑詩省府授權，開支十三億元。卑詩省府授權，開支十三億元。卑詩省府授權，開支十三億元。

【溫哥華訊】卑詩省府授權，開支十三億元。卑詩省府授權，開支十三億元。卑詩省府授權，開支十三億元。卑詩省府授權，開支十三億元。

【溫哥華訊】卑詩省府授權，開支十三億元。卑詩省府授權，開支十三億元。卑詩省府授權，開支十三億元。卑詩省府授權，開支十三億元。

**東方酒店**  
位於華埠，雅潔廳房。  
設備完善，招呼週到。

華埠歌雅街 445 號 電話：(604) 689-8341  
溫哥華 加拿大 傳真：(604) 681-2823

**帝國旅行社** 電話：433-8086  
4338 KINGSWAY, BURNABY

DIRECT FLIGHT TO HONG KONG  
**\$678.00**

7月14日起程  
7月30日回程

**納偉旅行社** LOVE & WHITE TRAVEL  
參加納偉旅行團，大家有信心 七天營業

**香港包機 \$699 來回 \$649 小童來回**

出發日期：7月14日  
回程日期：7月30日

乘搭AMERICAN TRANSAIR廣體客機L101可乘載三百多位旅客，座位有限，請早預定。

請與本公司或各大旅行社接洽。

總店：#110-539 Main Street, Vancouver, B.C. (604) 689-0501  
支店：#105-2828 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. (604) 253-4422  
支店：#208-8131 Westminster Highway, Richmond, B.C. (604) 273-8620

**神州精選**

長江三峽遊 \$2628 14天 北京、西安、瀋陽、三峽、武漢、上海  
滿洲風光遊 \$2099 14天 北京、哈爾濱、瀋陽、大連、蘇州、上海  
海南島觀光遊 \$2470 14天 上海、蘇州、海口、瀘州、桂林、北京  
蒙古大草原 \$2060 14天 北京、呼和浩特、大草原、大同、杭州、上海  
絲綢之路 \$2680 14天 北京、烏魯木齊、敦煌、瀾滄、蘭州、西安、上海

**特價機票** 特價酒店

溫哥華-香港 \$830 香港青年會酒店 \$75起  
溫哥華-台北 \$830 香港華僑酒店 \$105起  
溫哥華-北京 \$870 香港華僑酒店 \$110起  
溫哥華-上海 \$830 香港新世紀酒店 \$115起  
溫哥華-上海-香港-溫哥華 \$1310 香港京華酒店 \$150起  
溫哥華-北京-香港-溫哥華 \$1380 北京國際酒店 \$128起  
溫哥華-多倫多 \$393起 上海城市酒店 \$85起  
溫哥華-三藩市 \$199起 上海機場賓館 \$75起

地址：溫哥華士定西街999號 溫文傳真：(604) 684-3321  
V6C 2W2 電話：(604) 684-8787

**金寶旅遊 Campbell Travel**

溫哥華 華埠奇化街237號322室 電話：(604) 688-2912 (604) 688-2913  
烈治文 烈治文3路6280號160室 電話：(604) 270-3863 傳真：(604) 276-9652

**專業領隊訓練班**

將於四月廿八日開辦。如閣下有興趣參與旅遊業成為專業領隊。請親臨本公司報名或電話 688-2912 查詢!!

成績優異，有機會加入本公司旅遊部擔任領隊的工作。訓練班為期六堂。費用：\$ 88

**汽車意外受傷 速見大律師 BERNARD SIMPSON**

\* ICBC 汽車意外、個人損傷法律訴訟服務  
\* 有專人作中文翻譯  
\* 免費諮詢(服務後，始收律師費)

溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行  
我們支付所有個案中的費用  
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.  
百老匯西街999號750室(夾OAK街)BCAA大廈內

**聯合出版公司 集雅齋藝廊**

● 圖書雜誌 ● 唱片音帶  
● 文具用品 ● 賀咭禮品  
● 真蹟字畫 ● 文房四寶  
● 裝裱書畫 ● 精配鏡框

溫哥華片打東街78-80號

SINO UNITED PUBLISHING(CANADA)LTD. & TSI ART CHAI ART GALLERY  
78-80 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T1  
TEL: (604) 688-3785 FAX: (604) 688-0798

羣鴛亂飛

「好的，沈沈說：『拜拜！』沈沈才走，大衛就...



勝敗乃兵家常事

「沈沈說：『拜拜！』沈沈才走，大衛就...

平常事

「沈沈說：『拜拜！』沈沈才走，大衛就...



世界

「沈沈說：『拜拜！』沈沈才走，大衛就...

早熟的

「沈沈說：『拜拜！』沈沈才走，大衛就...

擦鞋故事

「沈沈說：『拜拜！』沈沈才走，大衛就...

點報答你

「沈沈說：『拜拜！』沈沈才走，大衛就...

花名

「沈沈說：『拜拜！』沈沈才走，大衛就...

去來

「沈沈說：『拜拜！』沈沈才走，大衛就...

自小是個小

「沈沈說：『拜拜！』沈沈才走，大衛就...

三點

「沈沈說：『拜拜！』沈沈才走，大衛就...

九九

「沈沈說：『拜拜！』沈沈才走，大衛就...

九九

「沈沈說：『拜拜！』沈沈才走，大衛就...

九九

「沈沈說：『拜拜！』沈沈才走，大衛就...

子園

「沈沈說：『拜拜！』沈沈才走，大衛就...

廿八

「沈沈說：『拜拜！』沈沈才走，大衛就...

出師未捷

「沈沈說：『拜拜！』沈沈才走，大衛就...

蘇美

「沈沈說：『拜拜！』沈沈才走，大衛就...

天

「沈沈說：『拜拜！』沈沈才走，大衛就...

古往今來

「沈沈說：『拜拜！』沈沈才走，大衛就...

古往今來

「沈沈說：『拜拜！』沈沈才走，大衛就...

古往今來

「沈沈說：『拜拜！』沈沈才走，大衛就...

古往今來

「沈沈說：『拜拜！』沈沈才走，大衛就...

古往今來

「沈沈說：『拜拜！』沈沈才走，大衛就...

元日為新一

我國古代認為正月朔日謂之元旦

欲擒故縱

包青天智斷牛舌案

與中國姓氏各異

日本姓氏各異

世界最小

長一厘米半寬二厘米

印恐龍骨

具放射性

Advertisement for 'SEASONS' featuring a large image of a person and text about a festival.

Advertisement for '坊街務服' (Street Service) with a logo and contact information.

Advertisement for '世界最小' (World's Smallest) with a logo and text.

Advertisement for '古往今來' (Past and Present) with a logo and text.

Advertisement for '欲擒故縱' (欲擒故縱) with a logo and text.

Advertisement for '與中國姓氏各異' (與中國姓氏各異) with a logo and text.

Advertisement for '生理' (Physiology) with a logo and text.

Advertisement for '近視雖有遺傳因素' (近視雖有遺傳因素) with a logo and text.

Advertisement for '坊街務服' (坊街務服) with a logo and text.

Advertisement for '古往今來' (古往今來) with a logo and text.

Advertisement for '世界最小' (世界最小) with a logo and text.

Advertisement for '印恐龍骨' (印恐龍骨) with a logo and text.

Advertisement for '裝公司' (裝公司) with a logo and text.

Advertisement for '世界' (世界) with a logo and text.

Advertisement for '早熟的' (早熟的) with a logo and text.

Advertisement for '擦鞋故事' (擦鞋故事) with a logo and text.

Advertisement for '點報答你' (點報答你) with a logo and text.

Advertisement for '花名' (花名) with a logo and text.

Advertisement for '去來' (去來) with a logo and text.







精選車行富豪總匯

# VOLVO



MICHAEL LEUNG  
PAGE:686-3953



VOLVO  
DEALER  
OF  
EXCELLENCE



## 北溫富豪 平通全省 歡迎查詢



SUBARU  
LEGACY  
最新運到!

\*\*\*\*\*  
 \*八九年740 **SOLD** \$38,888 +PDI  
 \*八九年740 TIPS 皮座椅  
**\$31,888 SOLD**  
 \*特別介紹加拿大最後一部黑色  
 XT 6跑車4x4自動波欲購從速!!  
 最後兩部九〇年 VOLVO 740  
 自動波 \$25,888 +PDI  
 欲購從速  
 \*\*\*\*\*

**SPECIALTY**  
 MOTOR CARS - NORTH VAN  
 1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER  
 Call 98 VOLVO ☎ **988-6586**

優質二手車, 華人技師管理 ☎ (604) 980-2464

## SHARP Facsimile 瘋狂大平賣



UX-180 備有 FO-220/230 \*\$99500  
 備有 FO-220 1230 99.9% 功能  
 • HIGH SPEED •  
 • FULL FEATURE •  
 • AUTO DIAL •

UX-190 取代 FO-420 99.9% 功能 自動切紙 \*\$129500

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE  
**COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.**  
 222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6  
 (604) 876-4141  
 Please Call S. Tan Chow For More Info.

## 福特汽車 領導潮流

福特汽車是最受華人喜愛的北美汽車

AEROSTAR RANGER F-150 F-250  
 ESCORT TEMPO FESTIVA TAURUS  
 MUSTANG PROBE Thunderbird



STANLEY YEUNG 楊祖佳 營業代表  
 PONY YU 余永邦 營業代表  
 PHILIP CHAN 陳光耀 營業經理  
 ALVIN LEUNG 梁紹明 營業經理

特聘經驗華人營業經理及代表, 加強為僑胞服務。查詢選購請直接與以上任何一位代表聯絡

## 金利源 GIM LEE YUEN LTD.

47 E. Pender Street Van., B.C. V6A 1S9

### 八折酬賓

特價貨品除外

☎ 685-9743

## 加拿大永康人壽保險公司

The Citadel Assurance  
 105-1281 W. Georgia Van. B.C. V6E 3J7  
 Re: 324-2039  
 Bus: 684-6381  
 QUON ENG



華人高級代理 伍偉權

對燕梳研究近三十年之經驗, 個別之所需各有不同, 凡對兒女大學教育保險金, 家庭保險, 房屋抵押, 疾病和意外保險, 意險, 退休儲蓄金, 遺產, 生, 意, 股, 東, 等, 種, 種, 保, 險, 極, 表, 歡, 迎。

## 嘉禾車行 Cowell Motors Ltd.

特別介紹全新



價錢相宜 服務週到 速臨選購



☎ 273-3922 13611 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8 Dealer 6704

## AUTOWEST LTD. 西域 BMW 汽車公司

(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C.  
 營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663  
 外埠長途免費電話: 1-800-663-1197



325i 735iL

本公司為列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號, 以服務華人為首, 並誠聘在汽車行業多年之陳君及何君專誠為閣下服務, 查詢選購, 請與兩位代表聯絡。

陳雅力先生 ERIC CHAN 何先生 MICHAEL HO  
 對寶馬汽車有十四年之豐富經驗。查詢請電公司: 273-2217 傳呼機: 686-6088  
 別號“寶馬王子”, 銷售寶馬, 口碑最佳, 深得顧客信任。請電公司: 273-2217 或 250-1955 聯絡 MICHAEL HO



## AUTOWEST LTD. 西域 SUBARU 汽車公司

LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130匹馬力 1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行車LEGACY已經開始在本公司展出及發售, 敬請駕臨參觀試車。

富士車工, 可靠、耐用! 銷售量為北美洲入口旅行車之冠!!

SUBARU JUSTY 自動三門及五門房車 經濟, 省油, 耐用



## Richmond Toyota

13251 Smallwood Place Richmond, B.C.

### 大量全新 1990 COROLLA SE

\* TERCELS \* COROLLAS  
 \* CAMRY SE \* 4 RUNNERS  
 \* CELICAS \* CRESSIDAS

請即駕臨列治文TOYOTA陳列室參觀選購, 歡迎舊車換新車, 我們的服務員及營業代表當會忠誠地為各位介紹服務。

聯絡電話: 273-3766




ANTHONY CHIEW 趙德隆



梁先生 Stanley Leung

## RICHMOND HONDA CARS

列治文本田車行  
 THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8  
 ☎營業部 270-1367 修理部 270-2231

### 90年雅閣, 大量推出, 全新款式 價錢公道, 服務週到, 歡迎查詢

ACCORD EXR

有多種顏色及款式可供選擇 請即駕臨參觀試駕



本公司榮獲全加拿大代理, 在一九八九年共售出一六一五部本車。

維修部由日本訓練技師主理



營業代表 FRANK WONG 王鎮文 直接傳呼機680-4188



# 日美殺害肢解四女童 承襲古風殘忍食人肉

## 過程錄影為證 兇嫌坦承庭控

【法新社東京三十日電】一名被控綁架並肢解四名小童的日本男子，在法庭上承認他吃掉其中一名受害女童的部分肌肉。



這名男子在法庭上承認，他吃掉了一名受害女童的部分肌肉。他承認，他是在八月七日（去年八月）被警方逮捕後，第一次提堂時向法官承認以上事實。

這名男子在法庭上承認，他是在八月七日（去年八月）被警方逮捕後，第一次提堂時向法官承認以上事實。

# 梵高逝世百周年

## 畫展吸引百萬人參觀

【路透社阿姆斯特丹三十日電】梵高逝世百周年紀念畫展，吸引了超過一百萬名參觀者。

梵高逝世百周年紀念畫展，吸引了超過一百萬名參觀者。



# 約克公爵小千金

## 皇室先輩芳名

約克公爵小千金，皇室先輩芳名。

# 全球熱帶病者五億

## 病種：瘧疾血吸虫佔九成

全球熱帶病者五億，病種：瘧疾血吸虫佔九成。

### 利僑鷄鴨公司 LE KIU POULTRY

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應 · 新鮮鷄鴨 · 零沽批發 · 一律歡迎

總店: 256 East Pender St. Vancouver, B.C. ☎ 681-1012

批發部: 458 Prior St. Vancouver, B.C. ☎ 681-1999

第一分店: Granville Island Poultryland 1669 Johnston Vancouver, B.C. ☎ 669-5457

第二分店: 1678 Commercial Dr. Vancouver, B.C. ☎ 254-2511

第三分店: 1610 Robson St. Vancouver, B.C. ☎ 682-0213

### 請經驗車衣

運動裝製衣廠急請全職級骨縫邊及四針車腰圍工人。工作環境清潔整齊。週六另有空缺，尾工，檢查員，拉線等。本廠地點適中，近巴士站，離緬街不遠。請親臨：ELFSTONE DESIGNS 48 E. 6TH AVE. 面議。

### VICK, McPHEE & LIU 律師樓

## 劉伯納天均律師 BERNARD LIU 啟事

本律師現常駐香港，主持本律師樓香港分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。承辦：移民 商業 地產 按揭 遺產 債務

本分行以中文、英文及粵語、國語、英語，為加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務

VICK, McPHEE & LIU 律師樓地址

香港分行：中環畢打街1-3號 中環大樓1122室 電話：5-224049 國文傳真：(852) 58452149 電訊：82579 VICMC HX

溫哥華總行：SUITE 1275-1185 W. GEORGIA STREET VANCOUVER, B.C. V6E 4E6 Tel: (604) 682-0926 Fax: (604) 688-8615

### 黃龍藝苑 254-2218

喜士定東街 461 E. HASTINGS ST (近中僑互助會)

附設：傳真服務 影印 15 仙

送禮字畫 書法藝術 書畫用品 鏡架·招牌

鏡架平通全埠·即時起貨

16"×20" \$18.80 20"×24" \$28.80  
24"×30" \$32.80 24"×36" \$38.80

泊車方便·惠顧百元以上免費送貨

### 廖盛炤 窗飾公司

室內設計：定造各款 窗簾 窗紗 百葉簾 垂直簾 牀品 牆紙及裝飾品 美觀實用 價錢相宜 免費估價 二十餘年經驗 自開工場 有發行部·歡迎訂購

電話：253-4566

S.J. Lew Custom Draperies Ltd. Window Coverings Specialists 1456 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. V6L 1V8 TEL 253-4566 COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY. COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL 941-7910

### 余景輝會計師

填報入息稅 會計、核數、稅務、商業、產業管理及諮詢

地址：雲華街打東街二百號二〇三室(福街夾打東街)

辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時 星期六上午十時至下午四時 電話：669-4406

### Harry James Agencies Ltd

Insurance and Real Estate 606 Main St., 684-1377

代理：汽車保險·房屋樓宇商業等各項業務

公平妥當 專人指導 歡迎垂詢

### 電腦廣告印刷中心

Suite 208 10, E. Pender St. Vancouver, B.C. V6A 1T1 Tel: 682-5485 Fax: 682-4078

- 中英文電腦植字排版
- 任意放大縮小的電腦商標 (Logo) 設計
- 電腦廣告設計，招牌字製作
- 彩色分色和彩色印刷服務、高質量印刷服務
- 上萬種中英文字體、圖形和任意放大的中英文字體供選擇

### 溫哥華太陽報 香港股市行情

每日由 香港證券交易所 提供

The Vancouver Sun

### Rev. Yashoda D. Kastrukoff

心靈精神溝通 婚姻與性生活指導 精神治療 掌相 再生及退化 東西方冥想學 研習班

9502 Erickson Ste. 203 Burnaby, BC V3J 7B5 Ph: (604) 421-6834

### 北京參茸行

特別推薦 特種天然營養劑

## 北京蜂王精 500MG

含量特高·品質特純

介紹期間：每盒 \$15.00

Beijing Trading Co. 89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9 Tel: (604) 684-3563











許冠傑與太太太是影團模範夫妻。

許冠傑正為演一百場演唱會，最令他難忘的一次...

丹靈非並度制制監 用作其有作創體集

市場解了須必製監 作製影電析分馬午

八十年代初期，香港電影市場需要，明眼人...

許冠傑籌備演唱會 每日練跳舞步五小時

「這首歌，原本他有意模仿阿蘇亦感到痛苦...

虹麗高好看室元

「見着高麗虹，免不了讚她一句：『好美麗的紅血！』...

徐克談金像獎 評審員應固定

徐克目前正在籌備《英雄本色》之四及《龍虎風雲》...

張敏拍吊威也戲 一次拍拍把汗

張敏在《笑話江湖》一片的古裝扮相受觀眾的好評...



劉嘉玲與陳有，身材相當標準。

劉嘉玲與陳有，身材相當標準。嘉玲與陳有...

嘉玲理想中對象 既大男人又細心

劉嘉玲最近來港感情無恙，豈不令人羨慕...

否認近傳與梁朝偉同居但常作客

劉嘉玲最近來港感情無恙，豈不令人羨慕...

文通，梅菲兒是美國「黑手黨」的紅星，這位黑手黨...

黑人江湖爭霸過往少見

梅菲兒是美國「黑手黨」的紅星，這位黑手黨...

張敏拍吊威也戲 一次拍拍把汗

張敏在《笑話江湖》一片的古裝扮相受觀眾的好評...

觀衆愛之深責之切 廖偉雄自言被罵醒

廖偉雄最近因電視台與社會都不滿意他的「愛之深責之切」...

怒虎狂龍一場艷舞 泰利莉顛倒眾生

在《怒虎狂龍》中，有一個特別艷舞，由泰利莉主演...

在亞視工作受尊重 陳潔靈願有滿足感

亞視製作綜合節目，吸引觀眾，陳潔靈在亞視工作受尊重...

阿媽如要演劇也會度身訂造

阿媽如要演劇也會度身訂造，阿媽如要演劇...

天運追殺情婦 一九九〇年三月三十一日

天運追殺情婦，一九九〇年三月三十一日...

天運追殺情婦 一九九〇年三月三十一日

天運追殺情婦，一九九〇年三月三十一日...

阿媽如要演劇也會度身訂造

阿媽如要演劇也會度身訂造，阿媽如要演劇...

阿媽如要演劇也會度身訂造

阿媽如要演劇也會度身訂造，阿媽如要演劇...

天運追殺情婦 一九九〇年三月三十一日

天運追殺情婦，一九九〇年三月三十一日...

天運追殺情婦 一九九〇年三月三十一日

天運追殺情婦，一九九〇年三月三十一日...

阿媽如要演劇也會度身訂造

阿媽如要演劇也會度身訂造，阿媽如要演劇...

阿媽如要演劇也會度身訂造

阿媽如要演劇也會度身訂造，阿媽如要演劇...

天運追殺情婦 一九九〇年三月三十一日

天運追殺情婦，一九九〇年三月三十一日...

天運追殺情婦 一九九〇年三月三十一日

天運追殺情婦，一九九〇年三月三十一日...

阿媽如要演劇也會度身訂造

阿媽如要演劇也會度身訂造，阿媽如要演劇...

阿媽如要演劇也會度身訂造

阿媽如要演劇也會度身訂造，阿媽如要演劇...



·實樸、單簡着衣的族尤獨

新聞 圖片



·舞蹈族白演合員團女男



雲南少數民族服飾藝術表演團，在本月於深圳各地巡迴演出大型歌舞節目《東方彩霞》。該表演團通過各團員純熟優美的舞姿，展示中國大江南北各少數民族的服飾，使人盡覽各民族的獨特色彩。



·倉族與蒙古族的裝扮。

采風展圳深「霞彩方東」



·東裝女少族古蒙



·舞歌族鮮朝統傳

Advertisement for 恆生實業有限公司 (Heng Sheng Real Estate). Includes contact info for Jenny Soo, Francis Ma, Venus, and Thomas C. Wong, along with property listings.

Large advertisement for 加拿大信託實業公司 (Canada Trust Real Estate). Features a grid of real estate listings with photos and descriptions, and a section for '汽車修理 生意出售' (Car Repair Business for Sale).

Vertical text on the far right edge of the page, likely a sidebar or continuation of an article.

# 中朝蘇的「金三角」

中國的東部、朝鮮的哈爾濱、蘇聯的哈爾濱，彼此相鄰，三地構成一個「金三角」。隨著邊境貿易的不斷發展，這地區將成為亞洲的「金三角」。

北京消息：中朝蘇三國，彼此相鄰，三地構成一個「金三角」。隨著邊境貿易的不斷發展，這地區將成為亞洲的「金三角」。一九八八年三月，國務院批准設立長春子口口岸，對朝貿易的窗口。全國一百個單位開始實施，將邊境口岸建設成「長春子口口岸」，與朝鮮邊境長春子口口岸，並與蘇聯、朝鮮有鐵路相通，是我國同時對朝、對蘇貿易的理想口岸。

從中、朝、蘇三國對邊境貿易的開發和設想看，各國都想利用這一「金三角」優越的地理條件，加強三國的貿易往來。同時，這一地區有極其豐富的礦產、木材和農副產品資源，又鄰近日本、南朝鮮等經濟技術發達的國家和地區，再加上有關國家在這一地區實行優惠政策，定能吸引大量外資和技術，促進經濟發展。可以預料，在不遠的將來，中朝蘇、哈爾濱、哈爾濱地區將成為亞洲大有發展前途的「金三角」。

## 遼河油田開發廿年 產原油一億餘萬噸

### 僅次大慶勝利油田年產逾千萬

瀋陽消息：位於中國東北遼河地區的遼河油田，已累計生產原油一億零五百萬噸。該油田於一九五八年正式投入開採，至今已歷二十二年。在開採天然氣二百四十九萬五千噸。一九八九年六月六日，代號「小男」的原子彈在日本廣島上空爆炸，這座美麗的島嶼，在這次核爆炸中喪生。但是，在這次核爆炸中，卻有五個中國留學生大難不死。

現在是吉林大學退休職工劉慶芝，當時只有二十五歲，在廣島理科大學進修。原子彈爆炸時她正在學校的一間研究室看書。房子是鋼筋混泥土建築，有一米厚。她的座位離開射口有八米遠，窗外是濃密的樹林。當她看到特別亮的光時，莫名其妙地站起來，一下子就被炸倒了。書架倒了下來，書把她的頭埋了下來。

## 生逃下彈子原在們他

集

他醒過來後，才發現自己滿身是血，左臂也斷了。四周滿天黑煙，到處是廢墟和火光。正在他不知該往什麼地方去的時候，聽見有人在喊：「前面有急救所！」便不由自主地跟着跑，結果無意中朝着郊外的方向，逃過了放射性的致命威脅。

南京的王大文是遼寧人，當時僅二十歲，在廣島縣立大學物理化學系學習。原子彈爆炸時他正在學校一間很小的音樂教室裡自習，等候教師來上課。大約八時十五分，忽然聽到飛機的呼嘯聲，但沒有警報，他推開窗子，探出頭想看個究竟，一道閃光襲來，並有如雷的隆隆聲。他意識到情況不妙，趕緊臥到一張桌子上。他立即失去了知覺。

當他醒來時，發現下層和樓上都是泥土，幸運的是，屋頂的大樓掉下來，打在他桌子上，滑到了一邊，桌面被砸碎了，桌子成了他的救命之物。另外，上課的教室是在大樓的深處，窗戶又背着爆炸的方向，閃光反射過來，因而他未被灼傷。

後來，他到東京醫院接受了檢查，發現紅、白血球很少，在醫院治療了半年多。回國後，又檢查了一次，沒有發現問題。結婚後，有了兩個孩子，也都很正常。他真是太幸運了。

## 化文庭家的錫無

斌王 滿金馮

作為鄉鎮文化延伸的家庭文化，正在無錫縣初露頭角。據初步統計，至少有六十多個鄉鎮的農家在追求新的精神生活。

據了解，無錫縣家庭文化分兩種類型，一種是專門的，如「攝影之家」、「書畫之家」、「文娛之家」、「集郵之家」等等；另一種是兼而有之，多由家庭成員餘暇生活各有愛好。雪浪鎮向陽村四十八歲的農民顧錫忠自幼喜愛書畫藝術，但生活的理想，一九八四年，他在投資致富後，第一件事是召開家庭會議，決定建設家庭文化。現在，顧錫忠主政的「無錫家庭文化」已收錄名家作品五十幅，他的幾個子女也學習書法，其中一個女兒的名字已上了《中國當代民間藝術人才大成》；作人選書畫展覽會。

對悄然出現的家庭文化，無錫縣政府列為建設農村精神文明的重要內容。去年，該縣先後舉辦了家庭演唱大賽、家庭手工藝展覽會、花卉展、書畫展等，以推動家庭文化建設。該縣第一個省級文明村陶莊村已有八十多戶農民在種植、務工的同時，搞別墅、繪畫、集郵、攝影、健美、種花等，村里成立攝影協會等，要求參加的竟有八十人。

雖然只佔全縣總戶數的百分之二，但作為開發的新事物開始顯示出活力。它不但能豐富農民的業餘生活，而且有利於提高家庭成員素質，使家庭成員成為健康的社會成員。



圖為無錫縣向陽村顧錫忠家，全家正圍坐桌前，享受家庭文化的樂趣。

北京消息：中國各級政府圍繞「科技致富」活動，積極開展農村科技普及工作。去年，各地均在農村開展了「科技致富」活動，參加科技致富的農民達一千五百萬人次。由於接受了實用技術知識，大批農村青年年終的素質得到提高。據不完全統計，全國現有縣級以上科技致富能手十萬餘人，其中中國家級科技致富能手七百人。迄今，全國已有近兩百萬農民經過培訓與考核，被評定為農民助理技術師和農民技術師。

在「科技致富」力量推動下，農業生產面貌得到改變。各地相繼湧現出一批農民自發組織的種植專業技術研究會，促進棉、油、菜等的生產形成適度規模經營。

農家老孫拔一根毫毛，要啥變啥……他毛不拔，憑它啥也有！

浙江消息：據《錢江晚報》報導，「雷」響過後，把舟山三潭低閣的餘孽，又是二邊深去，復又平寂無聲。此時，睡在樓下的林某一家還不知屋頂被擊穿。待到第二天早上起來時，便見到了開關所透出的景象。

據林某家人回憶，那晚只下着小雨，也一夜沒有雷聲。將近午夜時，一聲巨響把睡醒的林某等人驚呆了。隨着這聲巨響，原先亮着的電燈突然熄滅。接着，只見一團紅色火焰從窗外直竄林某家客廳的那那裏，周圍鄉鎮的群眾卻說，這晚沒打過雷。

釀酒公司運出，發往英國。自此，這個公司生產的乾紅葡萄酒已銷往英國、法國、美國、馬來西亞等國家。四八八八餘箱，結束了中國乾紅酒不能外銷的歷史。

外銷歐美洲 昌黎消息：日前，一批乾紅葡萄酒從河北省昌黎華夏葡萄酒廠運出，發往英國、法國、美國、馬來西亞等國家。四八八八餘箱，結束了中國乾紅酒不能外銷的歷史。

中國乾紅酒 外銷歐美洲 昌黎消息：日前，一批乾紅葡萄酒從河北省昌黎華夏葡萄酒廠運出，發往英國、法國、美國、馬來西亞等國家。四八八八餘箱，結束了中國乾紅酒不能外銷的歷史。

聲譽開未鄉鄰 擊被家多內村 陞「雷」特奇起一山舟 陞「雷」特奇起一山舟 陞「雷」特奇起一山舟

陞「雷」特奇起一山舟 陞「雷」特奇起一山舟 陞「雷」特奇起一山舟

陞「雷」特奇起一山舟 陞「雷」特奇起一山舟 陞「雷」特奇起一山舟

**PARK Georgia REALTY**  
JOANNE BECKLER  
電話：421-7275

- ★ MONTECITO 區減價售 \$259,000 有三睡房，面積逾 2400 呎，另有一睡房土庫，獨立門戶出入，地點好，僅五分鐘可抵菲沙大學，近哥爾夫球場，學校巴士站及公園。價錢相宜請快，機會難逢！
- ★ LOWER RANCH PARK 價 \$203,800 一年新分層式靚屋，1650 呎，高斜天花板，吊有風扇，煤氣壁爐，雙層玻璃窗，三大睡房，另有主人房，更衣室等等。三浴室，圍欄大地 64X110。請快！！

**謝大鈞**  
F.R.I.R.I.(B.C.)  
GARY TSE  
中英文直接傳呼電話：680-5275

- 3365 東六街上下六房 廚浴齊二千四百呎廿三年新保養好廿六萬九
- 6535 DUMFRIES 近乃四十九街六年新大地 50x105 四睡房土庫三房兩廁四浴廁開價四十餘萬
- 京士威旺商業舖兩間另土庫 66x142 面對倫敦藥房及大超級市場 年入六萬多售八十八萬

**GARY TSE REALTY LTD.**  
#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.  
公司：683-4618 住家：321-8198

- 6596 BROOKS 近東五十五街 北本拿比好地段新屋五大房三十二呎巴士直達華埠 兩睡房，土庫齊備，內外保養佳 41x133，開價廿八萬五
- \* WINDSOR 近 29 街東地大 99X105 有二間屋及一幅建築地。
- \* 66 街西近金北街二房土庫齊備保養一流售價廿二萬九。
- 富貴門好地段 SUNNYMEDE 三新豪華屋設計一流五大房雙車房

**甄松鈞**  
STEVEN YAN  
421-3459  
Pager# 686-8906

- \* 4231 OXFORD RD. 本拿比靚屋上下共四房，土庫月入 \$1150 售廿三萬九千九。
- \* 孖屋 1404 東十三街上二下三土庫租 430 元不包電煤保養好廿五萬八
- 1438 W 53 街最靚手地區三房兩廳木地板自住或改建價百萬元新屋，售五十九萬八千八

## KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

**謝日昌**  
Samuel Tse  
pager: 686-1238  
Off: 261-8118  
Home: 430-8427

- 3507 E. PENDER 上下四房，兩廚廁，新裝修，標準地向南好景，請快
- 六房三套廚廁另加正門士多舖，地大 37x122 收入好，28 街近橋。

**胡鶴洲**  
KEN WU  
公司 261-8118  
420-1851  
667-3931

- \* 東區廿六年，面向公園好屋二廁二浴，廿三萬九。
- \* 西區近海邊，兩房一廳大文 \$150,000
- \* 東區一房大文約七百餘尺，海景 \$94,000

**程徐慧珊**  
MEDALLION REALTY  
581-1211 (公司)  
597-2268 (住宅)  
686-0906 (傳呼)

- ★ FRANCHISED 麵包店 "BUN MASTER" 共三文店，一切工具 EQUIPMENT 及傳授，可作投資移民，開價 \$713,000。
- ★ "LEYLAND" 高級珠寶店，十多年老字號，位於溫哥華西區，租平，機不可失！
- ★ 兩年新屋，地大 1.9 畝，連 2.9 畝地，共開價 35 萬。
- ★ "BUMPER TO BUMPER" 汽車零件店，FRANCHISED 式經營利潤高，開價 \$50,000 貨另計，容易管理
- ★ BINAKA 化學廠，產品包括汽車及家庭清潔保養用品，有供應 SCHOOL BOARD 合同，只售七萬五千，包括一齊用具，原料及製成產品
- ★ 六年新屋，上下土庫完成，上三房，下兩房，每月可租出十四元，近學校、商場，環境中帶靜 \$189,000
- ★ 士多生意物業，店面積四千呎，地大 100x190，生意好，無競爭。開價 \$429,000
- ★ 三十二百餘呎新樓，紅瓦頂，四套廁所，兩廚房，兩套房，開價 \$280,000
- ★ 十年新屋，三房兩廁，交通方便，近新橋，數分鐘到快車站，開價 \$149,000
- ★ "RISING STAR" 麵包店位於繁華 BROADWAY 街上，具潛力，店主願意訓練，開價 55,000
- ★ FORT LANGLEY 美容理髮，月租三百餘，一流裝修，生意好，開價 \$39,900 包括存貨
- ★ 四十九呎 ST. CATHERINE 小型士多生意物業 \$265,000
- ★ IGA FRASER 夾廿九街，開價 \$179,000
- ★ 2.75 ACRES 近 10 HIGHWAY 連新屋，上層四房，下二房，開價 \$200,000 連花房屋，合兩伙住。
- ★ \$194,500 五年新樓上下層完成，上層三房租出 800 元，下層三房租出 600 元，全新裝修
- ★ 群花店 DELTA SHOPPING MALL 週市生意，租約好，利潤高，私人問題免責
- ★ 農場。ACRES 及二房屋連生意生財工具，
- ★ 舒適三十度雅潔咖啡店，生意區租平，日營 \$350 左右，開價 \$39,500
- ★ HAPPY MARKET \$49,500 開價，一街夾 RENFREW，租約好，連 BASEMENT 住宅
- ★ FRASER HWY 商業地 100x190，現有住屋二層，全部租出，開價 \$350,000
- ★ 列治文中心，BUSY BEE 乾洗衣及補鞋店，超值設備地點好，老字號，開價廿八萬

**彭太**  
BECKY PANG

- ▲ 4269 Brant, 上三房下二房，二廁，交通便，開價 \$198,000 地大 33x100
- ▲ 1728 E. 4 街三房，地 25x100 \$169,000。
- ▲ 1012 E. 51st Ave., 上下二地 42x122，只售
- ▲ Fraserview 靚景，二房二廳，已租出 \$900, 7629 Jasper, 只售 \$239,000
- ▲ Fraserview 豪華住宅，九房四廳四廁，地大 60x138，三年新，環境幽美，有景，雙車房，只售五十餘萬。

公司：261-8118  
住家：275-2147  
傳呼機：650-8862

**商業盤：**

- ▲ 唐人街地王，25x125，三層高，開價一百卅八萬。
- ▲ Fraser 街，新紅鶴附近，34x122，開價四十餘萬
- ▲ Renfrew 夾一街商場，蔬菜生果舖，五十萬生意一年，只售九萬餘
- ▲ 北溫中式快餐連鎖店，生意穩定，租約長，夫婦經營，只售十餘萬
- ▲ Boundary 夾 E. Hastings 唐西餐館，40 餘座位，租平批長，新裝修，適合夫婦經營，只售四萬餘
- ▲ 4260 Garden Place 烈治文一手業主，八年屋，保養一流，四房三廁二廳，雙車房，

**ELLEN LI**  
李懿珊  
電話 261-8118  
住宅 324-6884  
傳呼 680-3180

新盤

- ★ ARBUTUS 靚區 2838 W. 20TH AVE., 40x122 雅潔大屋 3 層有土庫，5 年新，五房三廳四廁保養一流，鄰近中小學，及 UBC 大學，環境清靜，優點良多，請預約參觀
- ★ 列治文區 2 房全新柏文，千餘呎，近 No.3 RD. 交通方便，價 13 萬餘，業主急賣。
- ★ 本拿比區，地 56x112，35 年新，保養好，上 3 房下一房，各廚廁齊，獨立門戶，價 26 萬餘，合自住或投資。

### 品味 羽毛花冠

#### 怪杰夏邦尼之廿六

把羽毛作為飾物，設計晚裝，你會怎樣使用？

我們見過不少設計師把羽毛編織成一條全身裙，人穿上去，就像古代神話中那些小鳥，羽毛為衣服，像仙子一樣，也有一些利用羽毛的羽毛，越編越好，把羽毛作為點綴，插在帽上、襟前。

柏高·夏邦尼(Paco Rabanne)不同，他把對羽毛的利用集中在它的顏色和柔軟上。



羽毛花冠

### 專家研究指出 男人比女人更饒舌

你們的丈夫也許會說：「三個女人一個話匣子」。

男人認為女人是一個話匣子，這並非天賦的長舌，而是天性。男人天生就比女人更愛說話，這並非天賦的長舌，而是天性。

根據一項研究顯示，男人說話比女人多，這並非天賦的長舌，而是天性。

### 那裏痛，那裏動

人，總是不開痛痛兩字。一歲年紀，活活一大把歲數，病痛的感受，就會越趨越密，這是自然規律，誰也無法避免。

痛，正是有痛，痛，正是有痛。



痛，正是有痛

### 玲瓏

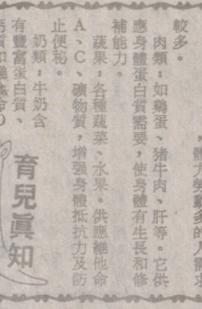
複雜，最動腦的事，是女人。女人，是男人的靈魂。

女人，是男人的靈魂。

### 一之食飲兒幼

在未來及幼兒食物之前，有營養的飲食，是健康飲食。

健康飲食，是健康飲食。



育兒真知

丹靈藥，但是，能不能有辦法，使衰老現象來得慢些？於是，

丹靈藥，但是，能不能有辦法，使衰老現象來得慢些？於是，

內類：如雞蛋、豬牛肉、肝等。它供應身體蛋白質，使身體有生長和修補能力。

內類：如雞蛋、豬牛肉、肝等。它供應身體蛋白質，使身體有生長和修補能力。

**Century 21**

特別介紹 59 WALLACE PLACE

歡迎參觀這寬闊二層高靚屋位於TSAWWASSEN近學校及巴士站，3000呎有六睡房三浴室，二壁爐，玻璃陽台，四大落地玻璃門，另有客房並供獨立門戶出入，向西地66X116價\$296,500有意請電940-0660, 943-6060, 943-6800

OPEN: SAT-SUN 1:00-4:00PM (WEST VIEW)

P. LOUIS FRASCATI

**RE/MAX SABRE REALTY**

STAN GRANT 942-0606

VIEW VIEW VIEW

十年新屋，二千多呎另上庫，三睡房，客廳，飯廳，廚房，家庭室，車房均在正層，二個半浴室，還有露台，向南，後園草地景緻極美，交通方便又近學校僅廿分鐘可達溫埠，叫價僅\$246,800

★投資良機

有上庫靚屋，五睡房，二廚房二客廳二浴室，還有客房，獨立門戶出入，近學校巴士站，商場及康樂中心。\$178,000

★地段

99, 112, 113, 114位於休高林中心，1200呎地可劃分成二幅，適合大家庭

**昌記裝修油漆公司**

承接泥水木工傢俬等

各大小工程忠誠為僑胞

服務工作快捷妥當

電話：二五四一七五〇三 六八七—四〇九四

**煤氣工程**

電話：6571266 鮑洽 9398275 晚

持有政府牌照

專門修理安裝

煤氣水喉工程

改裝熱水暖氣

免費上門估價

**馬君寰**

專科承接修理，大小商

業冷暖氣機凍房，急凍

房，大小牛奶肉食瓜果

櫃，電爐電火政府牌照

電話：二七三—〇一一一(英語) 三二五—九〇七五(華語)

**SHUM'S REALTY LTD.**

新榮房地產經紀行

JOHN H. SHUM, B.Sc. GRACE SHUM, ARICS

公司：322-8811 住宅：732-0033 傳呼機：667-0313

4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)

忠誠免費估價

北本拿比高尚區3400呎 17年新地大\$328,000

1920 NASSAU城多利亞及58街，大屋正層十四呎地42x121，十一年新

4650 HOY街近學校交通 二年新上下二，有SUMMER KIT 32萬8

180西62街好西區41x115度大上下完成連到西區的好時候

167 BRIDGE ST. PRINCETON 兩生意連物業適合生意 投資移民\$228,000

2210東6街上下完成 標準地\$218,000

請注意現時是換西區屋的好時光，好學校請來電為你免費估價買東區屋

**李標 BILL LEE**

MULTIPLE REALTY 公司：434-1431 住宅：433-7888 傳呼機：680-7305

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

★東區新屋數間，熱水暖氣，紅瓦頂，材料好，樣樣俱全，手工一流，歡迎參觀新屋，請來電查詢

★建基師高價收購雲華及李本比屋，現款交易或首期新屋

★四年新靚屋，標準地，樓上樓下全部完成，紅瓦頂，熱水暖氣，樣樣齊備，價\$267,000，請快

★雲東區四十年屋，四十呎地段，保養好樓上兩房一廳，樓下一房一廳，價\$244,000，可還價

★本拿比區靚屋，五十呎地段，保養好環境優美，三大睡房，近購物商場，價\$277,800

★廿六年近靚屋，樓上大堂，大廚房及大睡房，樓下全部完成，交通方便，價\$222,000，請快

★近蘭非街，雲華特特色屋，認真好風景，樓上樓下全部完成，標準地，廿八萬

★近乃康街，二十八萬靚屋，樓上一廳兩房，樓下完成，標準地，好風景，屋主急售，價\$27萬

★十一年新雲華特特色屋，樓上樓下全部完成，好風景，標準地，近交通學校，價\$29萬五千，請速

生意及商業樓出售

★雲華唐人街旺地，五十呎地段，樓上兩舖位，樓下寫字樓，全部租出，開價二百六十萬，投資良機，請快

★二埠旺商業樓，近活活百貨公司，一萬三千呎街角地段，可改建十層高樓大廈，有發展，開價二百三十萬

★十二英畝農場，近雲華，三睡房住宅，車房，三大玻璃房，開價廿五萬

現有數間來自香港及台灣顧客，誠意在雲華特買房，不論新舊，一律歡迎，閣下如有意出售您的房屋，請來電通知，本人會為你免費估價及解答任何疑問，服務週到，電話：四三三—七七八八

**HABITAT REALTY**

438-3501

**AMY LAU 劉穎茵**

2160 KINGSWAY VAN., B.C.

公司：438-3501 傳真：437-9119 住宅：421-8178 傳呼：680-7332

★有香港客想現金買入商業大樓及大地請來電查詢！

★58 E. 24TH近編街上三下二睡房可以分租價\$225,000

★2857 E. 8TH AVE. 標準地，四十年石米靚屋，上下完成，價\$239,000

★COMMERCIAL近HASTING靚兩大睡房拍文約900呎，價13萬9

★14街1663號一年新靚屋，三睡房，一浴室，車房，價\$175,000

★蘭菲夾廿二街二舖位另樓上一住宅單位50呎商業地開價\$399,000

★1410 E. 58街41.5x115 街角地，卅六年新石米靚屋，全新裝修，上三下二出租每月收\$1200，開價\$238,000

★近京士咸夾域多利4483 GLADSTONE標準地，上三下二分租每月入息\$1100，價\$229,000

★高貴林近COO. CENTRE MALL全新四睡房，家庭廳，雙車房，六十餘呎地有上庫\$299,000

★雲東區興建中，二層半約三千呎，大地33x149 瓦頂水暖氣，中央吸塵，防盜，自動雙車房等等，詳情請電查詢

★高貴林三睡房另上庫全新屋，五千呎地，五年保養，雙自動車房\$255,000

★近PNE十五年新標準地，溫哥華特特色屋，上三下二睡房，可分租\$275,000

★NEW WEST 業舖連實業720 2ND ST. 上三睡房，樓下業舖59.4x132街角地，叫價\$239,000

★325 E. 28街八年新靚屋，四睡房，四浴室，二廚房，四千呎，雙車房，全部有地毯，前後有大觀花園，價三十餘萬

★北本拿比CAPITAL HILL廿六年上三睡房土庫完成，標準地，陽台，一流保養，備覽溫哥華市中心全景，價\$289,000

**Success REALTY & INSURANCE LTD.**

伍黃秀英

CHINATOWN Autoplan CENTRE

代理ICBC 汽車各種手續，牌照

代理房屋，傢俬，旅遊，醫藥

代理商業樓宇，租文及生意保險

代理業主管理商業樓宇租文，房屋各種物業，代收租金，經驗豐富，專業水準，手續費廉

★工業區叫生意連住宅，包括物業賺錢生意，營業時間短，兼有外賣，工具及裝修全部翻新 售價\$325,000

★京佐治公路售價\$600,000位於素里市黃金區酒樓生意，地大66x140

★樓上寫字樓出租145號奇街月租\$200和\$340

本公司服務時間：星期一至星期五，九時至五時半，星期六，九時半至四時 職員懂台山、國語、中山、廣州、潮州、英文、越南等方言。

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務

電話：687-8899 145 KEEFER ST.

**忠誠服務 買賣房產**

DAN 公司 傳呼機

**實事實業燕梳有限公司**

代理ICBC 汽車各種手續，牌照

代理房屋，傢俬，旅遊，醫藥

代理商業樓宇，租文及生意保險

代理業主管理商業樓宇租文，房屋各種物業，代收租金，經驗豐富，專業水準，手續費廉

★招租，南九年新，近香檳商

★北本拿比分層式設計，近卑詩大學，全新裝修，單位分租

★本拿比43年新裝修，氣壁爐，屋主本月

★溫市720屋雙層玻璃33x112，價\$173

### 聞珍藥醫界世

**發現纖維囊腫遺傳基因**

纖維化囊腫屬於常見的遺傳性疾病之一。據統計，在北美地區平均每二十人中，便有一人帶有這種變異的基因。最近，加拿大數以千名兒童醫院的加籍華裔遺傳學家徐立之博士領導的科學小組，與美國密歇根大學醫學院的朗西斯·柯林斯教授，經過多年的合作研究發現了導致纖維化囊腫的變異基因，並找出造成患者發病的分子變異程序，從而為預防和根治此種疾病提供依據。並為研究其他遺傳性疾病的開闢新的途徑，故被認為是遺傳醫學上的一大突破。

**發現愛滋病毒信標物質**

被稱為「世紀絕症」的愛滋病，由於尚未尋找到徹底的預防和治療方法，目前仍然在一些國家和地區迅速蔓延。最近日本京都大學的科學家，發現了愛滋病在人體中有一個「指揮部」，它在活細胞內起着擴散的作用。研究人員在研究愛滋病毒在人體活細胞內擴散機制時，首次發現了一個蛋白質在病源殺死活細胞的同時，可向細胞內「發射」幾個由氨基酸殘餘物構成的蛋白質，其中一個蛋白質擴入細胞核內，成為控制病毒在活細胞內擴散過程的「指揮部」。據認為，將來如果研究出一種能中和

### 治療類風濕病的「蟻藥」

中國民間食用和服用蟻藥已有悠久的歷史。據記載，早在商朝就已有專人採集蟻和蟻卵供天子祭祀和宴享之用。明代大醫藥家李時珍在《本草綱目》中，也記載過蟻具有滋補和療痛諸疾的作用。近代以來，醫學界除了認識到類風濕是由免疫機能亢進引起外，還發現人體缺鈣也是導致類風濕的重要因素。南京「蟻蟻治療中心」的研究人員，經過多年來的研究發現，蟻藥內含有大量的鈣元素，因而製成一種利用蟻藥為主要成分的「蟻藥」。

據現代醫學認為，類風濕病屬於人體免疫機能亢進引起的一類疾病。治療時大多使用免疫抑制劑，但這類藥物只能控制病情，停藥後則病會再發。如長期服用免疫抑制劑，常會破壞人體的免疫機能，對身體會造成很大的副作用。因此，類風濕病成爲一種較難治療的常見病。最近，南京的「蟻蟻治療中心」研製成一種利用蟻藥為主要原料的藥物，對類風濕病有著顯著的療效。

經臨床觀察發現，蟻藥對許多疾病都具有「雙向調節」的作用，對免疫功能既可抑制又能增強，故對類風濕病具有有良好的平衡功效。據介紹，該治療中心經過多年的研究試驗，以蟻藥為主要原料配合其他中藥，先後研製出類風濕一號、類風濕二號、山蟻健身粉、蟻王酒、免後酒等十多種中藥和藥酒，經對收效的兩萬多名類風濕關節炎患者進行治療顯示，病情較輕者服用蟻藥一至三個月即癒，病重者半年至一年即癒，總有效率達百分之九十五以上。

### 談趣語聯藥中

不少詩人墨客，嘗試以中藥名入對聯，賦予草木生機，頗爲有趣。

某市有一中藥店，店貼對聯云：一慈姑穿山採紅花，走遍生地熟地；一蘇子過江尋紫草，翻越常山淮山。這副對聯巧用「慈姑」、「紅花」、「熟地」、「淮山」等中藥名，並形容採藥之辛勞，自然渾成，風雅別致。

有青年結婚，其醫生好友送了一副獨特的賀聯：一願郎獨享千年健，祝女真如四季青！其中「一願」的諧音（獨）、「千年健」、「女真」（貞）的諧音（一）、「四季青」都是中藥名，借諧音賦新意，確是匠心獨運也。

上述兩聯，比較短小，所用中藥名不多，但也有長的。例如，有一聯云：「白頭翁，持大戟，跨海馬，與木賊草寇戰百合，旋復回朝，不愧將軍國老；紅娘子，插金簪，戴銀花，比牡丹芍藥勝五倍，從容出閣，宛如雲母天仙！」這副用「白頭翁」、「海馬



肥札史文

等十八味中藥名組成的長聯，敘事抒情，工整貼切。上聯威風雄壯，下聯婉約濃麗，相映成趣。

據說有位老中醫畏偶，欲橫弦，但遭子女反對不能完婚。他怒不可遏，便用女方的口氣撰寫一聯云：「白頭翁，莫寄生，及早（棄）的諧音（休）圖附子；使君子，能獨活，妾當歸向瀟瀟（虞）的諧音（虞）」。他借用「白頭翁」、「寄生草」等八味中藥名，抒發了满腔憤怒。

民國初年廣爲流傳的「起病六君子，送命二陳湯」一聯，隱括了一段史實。「六君子」和「二陳湯」都是中藥湯頭名。上聯暗喻袁世凱稱帝，始於楊度、劉師培等六君子組織「籌安會」之時，故說「起病六君子」；下聯指袁世凱的三個親信，即管理四川軍務陳宦、陝北鎮守使陳樹藩和湖南都督湯壽潛，他們見大勢已去，先後宣佈「獨立」，加速了袁的死亡，故言「送命二陳湯」。此聯語帶雙關，作者頗有功力。

**雲城搬運公司**  
搬代錫拉大一天經驗豐富  
運辦樹城小律業  
傢送種清工歇  
傢貨樹理迎業  
電話879-4338 或874-5961

**貨車搬運**  
搬運什物錫樹油漆  
房屋裝修電話：  
876-2506  
776-2506

**SIGNS BY KEN**  
**華藝廣告招牌**  
商業帳篷·貨車大字·木板招牌  
美術廚窗·燈箱膠板  
TEL: 253-3965 PAGER: 667-0220

**加拿大中文電視**  
「人傑地靈」節目主持人  
香港亞洲電視節目主持人

「字字玄機」測字  
「十九區風水」風水  
「神機妙眼」掌相  
「905接觸」玄學

葉榮光風水學會  
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT  
地址：奇化街145號三樓304室  
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3  
預約電話：688-8946 657-7619

“風水命名” “掌相命理” “擇日開光” “氣色卜易”

**美景旅行社**  
MY-KING TRAVEL LTD.  
204 - 10 East Pender Street  
Vancouver, B.C. V6A 1T1  
Telephone (604) 681-0611  
Fax (604) 684-7396

- ★禮島六天暢意遊 \$1,045起  
出發日期：五月十二日、廿六日、六月十六日、七月七日、廿八日、八月十八日、九月八日、廿九日、十月廿日、十一月十日、廿四日
- ★星、泰、港九天團 \$1,988起  
出發日期：四月十八日、五月九日、六月六日、七月十一日、八月八日、九月十二日、十月二日、廿四日、十一月廿一日
- ★馬、星、泰、港十二天團 \$2,165起  
出發日期：四月十四日、五月五日、六月二日、七月七日、八月四日、九月八日、廿九日、十月廿日、十一月十七日、十二月廿九日
- ★曼谷、芭提雅、香港七天遊 \$1,725起  
出發日期：四月廿二日、五月十九日、六月六日、七月二日、八月一日、九月九日、十月一日、廿一日、十一月廿四日、十二月廿七日
- ★五色同鄉會回國觀光22天團 \$2,168起  
出發日期：九月九日、十月五日、十一月十七日
- ★加勒比海、佛羅尼達州、海陸空九天遊 \$1,383起  
出發日期：三月十八日、五月十三日、七月一日、八月十九日、十月七日、十一月十一日、十二月十六日
- ★東京、香港五天橫濱遊 \$1,388起  
出發日期：四月十三日、廿七日、五月十一日、廿五日、六月八日、廿九日、七月十三日、廿七日、八月三日、十七日、卅一日、九月七日、廿一日、十月五日、十九日、十一月九日、廿三
- ★美加東岸五日、九日、十日遊 \$798起  
出發日期：五月十八日至八月卅一日
- ★東京、台灣、香港十天遊 \$1,878起  
出發日期：三月廿七日、四月廿四日、五月廿九日、六月九日、廿六日、七月卅一日、八月廿八日、九月廿五日、十月二日、十一月六日、廿七日、十二月八日、十八日

**實力車身修理**  
Super Look Auto Body Ltd.  
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.  
電話：254-9111 254-3718

保證：車身修理工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

實力車身修理公司自新張以來因嚴格採用歐美最佳材料及漆油全部工作均由一流專科技師於焗油房內處理，故能保證質量及工作妥當。

有經驗專人代辦 I.C.B.C.手續及有免費車借用。

**Ken's AUTO SALES LTD.**

政府合格經驗技師，為你服務。無論車身修理及機器維修，一律選用原廠零件，保證滿意。

地址：2199 KINGSWAY, VANCOUVER B.C. V5N 2T4  
TEL: 433-3485

**總統旅行社**  
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.  
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada  
喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

阿拉斯加超級郵船八日遊  
五月至九月溫哥華出發一週來回包一流食宿  
節日及招待二月底報名999元起  
特別團 7月7日、8月2日及8月30日出發

賭城(reno) 逢星期四、日出發  
包來回機票及酒店住宿、接送等 168元起

國泰精選：C X直航機票每日出發  
包一流酒店 觀光及機場接送等

三藩市三天遊259元起  
香港一週1399元起  
歐洲及美加特平來回機票總匯  
倫敦\$699起 多倫多\$799起 夏威夷\$399起  
荷蘭\$699起 滿地可\$359起 紐約\$474起  
巴黎\$799起 卡加利\$174起 羅省\$295起

本社專售旅遊或新移民醫藥保險  
(604) 684-4151

**快捷** 為你服務 保你滿意 得你信賴 是你朋友

**快捷** 車身修理

**FAST 'A'** AUTO BODY  
代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

**688-8788 688-3212**  
地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

精通英、粵、國、台、滬語言









# 加房地產價格暴昇 令數萬人流浪街頭

【加新社卡加利電】由於近期來阿爾伯達省地產市場，房屋價格急劇上升，造成起碼有數萬人被迫在街頭流浪。

據卡加利一個住房協會的研究指出，目前卡加利大約有七千人無家可歸，而被迫在街頭流浪者，則在數千人之內。

該報告引述了一位四十二歲的女士的生活，她因無力支付昂貴的租金，而被迫在街頭流浪。她已留了四個月了。在那裏，一張床墊就是她唯一的安身之處。

雖然沒有一個無家可歸的流浪漢，在全國很多地方，情況也是一樣。

據報告指出，日本外匯儲備劇減，日本外匯儲備在過去一年中，減少了百分之二十二。這主要是由於日本外匯儲備在過去一年中，減少了百分之二十二。這主要是由於日本外匯儲備在過去一年中，減少了百分之二十二。

## 省府專責委員會提出建議 省英居民欲了殘生 應有自行決定權利

【溫哥華訊】對上述建議公開表示不滿的省英居民，要求省府專責委員會，應有自行決定權利。

省府專責委員會，是在去年十一月間，由省長簡嘉年委任的。該委員會的任務，是研究省英居民，在未來十年內，應如何自行決定其權利。

該委員會在過去幾個月，曾舉行多次公聽會，聽取省英居民的意見。該委員會在過去幾個月，曾舉行多次公聽會，聽取省英居民的意見。

## 許家屯談香港回歸後高度自治問題

(下)

第三、將香港的高度自治，與我國內地民族區域自治和世界一些聯邦國家的區域自治作一比較，可以說香港的高度自治在中國是獨一無二的，在世界也是無與倫比的。但聯邦國家各聯邦成員的自治權也還沒有達到香港特區自治權那樣的高度。在司法制度上，沒有一個國家的地方法院有那麼重要，也沒有與中國聯邦成員像香港那樣可以在眾多重要領域與中國中央政府完全平等的法律體系。在經濟領域，沒有一個聯邦國家允許其聯邦成員實行兩種社會制度，而香港特區也實行兩種社會制度(第一零六條)，獨立的稅收制度(第一零八條)，自行制定貨幣金融政策和發行貨幣(第一零九條)，以及單獨的關稅地區等等。

第四、香港特區這種舉世又有中國獨有的高度自治，產生於中國的主體——大陸實行的是社會主義制度。

## 只供參考並不鼓勵投注

- April 4, 1990
1. Tourist A (E. Vuklich) Flying Romeo A (R. Johnson) Krop Khan (B. Beelby)
  2. B's Mirage (B. Beelby) Holridge Phyllis (R. Green) Eva Scout (T. Brown)
  3. Lochay N (R. Stewart) Smart Koala (B. Beelby) L P Overdrive (J. Hudson)
  4. Parklands Lady N (J. Burke) Don Nor Eddie (D. Andrews) Open Arms (R. Green)
  5. Abhetross A (B. Treen) Draw Play (B. Beelby) Tommy's (A. Arsenault)
  6. Unique Moss (R. Smith) Myi Son Joshua (D. Jungquist) Nazko Bandit (R. Johnson)
  7. Van Charles (J. Hudson) Bernardi (B. Davis) Motorin Around (T. Brown)
  8. Kwartha Blue Eyes (B. Treen) Gaining Control (J. Hudson) Rebel Rebel (T. Brown)
  9. Mens Patsy (B. Davis) Hocs Jamie (B. White) Reliable Alice (L. Hill)
  10. Don Nor Beekee (R. Johnson) Bodie (R. Therres) South Side Johnny (G. White) Benji B Good (T. Brown)
- 馬膽 5. Abhetross A (B. Treen)

## 阿爾伯達大學研究發現 小入學年齡可以早提

【加新社卡加利電】阿爾伯達大學的一項研究發現，六歲以下的兒童，在現時的學制下，其學習進度，比一年級的學生，要快得多。

該項研究指出，兒童的學習進度，是根據其心理年齡，而不是根據其生理年齡。研究發現，六歲以下的兒童，其心理年齡，往往比其生理年齡要大。

這項研究是由阿爾伯達大學的心理學家，與該校的一批教師，共同進行的。他們對該校的一批六歲以下的兒童，進行了心理測試。

## 野外遇難如何求生 學校教人吃鼻涕蟲

【加新社溫哥華訊】前水電局副局長吃過上千條鼻涕蟲，在野外遇難時，可以依此求生。

他教人吃鼻涕蟲的方法，是將鼻涕蟲放在火上烤熟，吃起來的味道，就像炸薯條一樣。

他教人吃鼻涕蟲的方法，是將鼻涕蟲放在火上烤熟，吃起來的味道，就像炸薯條一樣。

## 郵局員工意見多 但無從推翻局方決定

【渥太華訊】加拿大郵政公司發言人說，郵局員工對局方決定，將新制服樣式，由目前的藍色，改為紅色，表示強烈不滿。

該發言人說，郵局員工對局方決定，將新制服樣式，由目前的藍色，改為紅色，表示強烈不滿。

### 中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD

239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore) 溫哥華喜士定東街239號 電話: 687-4204 歌羅街100號(有買大停車場)

## 春季酬賓大贈送! 大減價!

美國標準牌米王 品質第一, 好煮好食, 粒粒靚, 保證滿意. 原價\$21.50 大減價只售\$14.99

買二送一

- ★買兩包50磅庄美國標準牌米王, 免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐.
- ★買一包送贈券一張, 可於下次買米時送油.

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王 特等靚絲苗 原價\$19.50 大減價只售\$14.95

買二送一 買二包美國麒麟牌米王 免費贈送一包麒麟牌米王

本公司為加西最大之食米入口公司, 一向以薄利多銷為宗旨

金牌冠軍絲苗, 遠近馳名, 銷量第一.

總代理: 美國皇冠牌, 特別軟滑好飯味, 公司註冊米王之王. 美國第一牌, 香滑可口, 真正絲苗米王. 泰國金象牌, 香噴噴, 軟爽滑, 正宗香米中之王. 澳洲金冠牌, 甘香軟滑, 原裝米中之皇.

總公司地址: 亞力山大街730號(批發部) 730 ALEXANDER ST. VAN., B.C. 哥街門市部: 哥羅街100號(門市部) 100 GORE AVE. (有買大停車場, 方便顧客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL VAN., B.C.) 喜士定街門市部: 喜士定東街239號(門市部) 239 E. HASTINGS ST. VAN., B.C.

新到維力即食麵, 肉燥麵, 炸醬麵, 媽媽麵, 香滑牛肉麵, 維力即食米粉, 肉燥米粉, 一律八折, 白砂糖1kg(2.2磅)裝只售79c 鷄嘜標粉500g裝只售89c 美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝, 五磅裝一律八折 新到美國上等絲苗米平過九折特價\$9.50 泰國上等香米50磅庄平過九折特價\$11.99

### 河北服裝

HEBEI GARMENTS



擁有完善的工場 熟練的技工 歡迎來樣來料加工

河北省服裝進出口公司 HEBEI GARMENT IMP. & EXP. COMPANY

地址: 中國石家莊市機場路8號 Address: No. 8 Jichang Road, Shih Chia Chuang, China. Cable: "CHINAGARM" SHIH CHIA CHUANG Telex: 25225 CTHBG CN Tel: 27305

利公司、國泰航空公司及和利保險公司等。其市值佔香港股市總市值的一半。其中，經常性獲利最多的公司是匯豐銀行，去年獲

以營業額獲利和股東資產獲利計算，上述有些公司在世界大型公司排名中，可居前列。

九八年九月十九日，發射第一枚衛星，當時曾被

看 完 即 請

# 慎終追遠 崇德報功 雲埠洪門構機

## 昨致祭先賢 仲昆先祭

(本報訊)雲埠洪門構機，以清明佳節將屆，慎終追遠，崇德報功，特於昨日(四月一日星期日)上午十時，敬備三牲酒禮，鮮花果品，前往山景公園墓園安奠，致祭洪門先賢仲昆堂墓。

禮儀肅穆隆重。由唐樹芬司儀主持秩序。主祭郭炳光，陪祭雷民助、簡建平、黃柏平、陳就、上香、獻酒、獻三牲奉奠。周慕斌獻花，李耀輝獻花，林樹振獻花，李耀輝獻花，唐樹芬獻花，黃振光獻花，唐樹芬獻花。全體向先賢仲昆行三鞠躬禮，後燒香燭，禮成。鞭炮聲震天。

## 沙堆僑安總會 清明春祭先僑

(溫哥華訊)沙堆僑安總會，以清明時節，慎終追遠，紀念先僑，於昨日(三月卅一日)上午十時，往山景公園華人「安魂亭」公共祭台，祭先鄉僑墓，以示崇德報功。

司儀胡俊光，主祭廖德漢，陪祭廖全享，讀祭文曾潮濱，以三牲酒禮鮮花果品，致祭先人，莊嚴肅穆。各人虔誠致祭，行鞠躬禮。

禮畢返回該會禮堂，舉行酒會，分享骨肉，情況熱鬧。

## 堅盛頓耆英會 四月節目排定

(溫哥華訊)堅盛頓華人耆英會，四月份活動節目已排定。除每週之常例活動外，尚有其他活動如下：

(一)四月四日(星期三)上午十時在沙堆地鐵車站前集合，費用自理，住在列治文區者可於於上午九時後在 UNGLE WELLEY 店內集合。

(二)四月七日(星期五)下午二時由黃昇放幻燈片介紹旅遊風光，二時三十分為交誼會。

(三)四月十日(星期一)下午二時由黃昇放幻燈片介紹旅遊風光，二時三十分為交誼會。

(四)四月十三日(星期四)下午二時由黃昇放幻燈片介紹旅遊風光，二時三十分為交誼會。

(五)四月十六日(星期日)下午二時由黃昇放幻燈片介紹旅遊風光，二時三十分為交誼會。

(六)四月十九日(星期三)下午二時由黃昇放幻燈片介紹旅遊風光，二時三十分為交誼會。

(七)四月廿二日(星期六)下午二時由黃昇放幻燈片介紹旅遊風光，二時三十分為交誼會。

(八)四月廿五日(星期二)下午二時由黃昇放幻燈片介紹旅遊風光，二時三十分為交誼會。

(九)四月廿八日(星期五)下午二時由黃昇放幻燈片介紹旅遊風光，二時三十分為交誼會。

(十)五月一日(星期日)下午二時由黃昇放幻燈片介紹旅遊風光，二時三十分為交誼會。

## 林族堂所 清明春祭 禮儀肅穆

(溫哥華訊)林西河總堂九牧公所，於四月一日(星期日)下午一時三十分，在該堂舉行清明春祭，禮儀肅穆。

當日上午九時，由該堂理事會主席林松致詞，表示鄉僑關心祖國，愛國愛鄉，希望祖國安和樂利。近來致力籌備興建沙堆華僑中學，發展教育事業，至為重要。並祝段津抗倭，一帆風順，前途無限。

隨後由段津總領事蒞臨致詞，他敬祝國會會務發達，對僑胞有更大

## 黃蘭香夫人逝世 定週五出殯歸土

(溫哥華訊)本埠已故老僑黃蘭香夫人，於三月卅一日(星期日)下午一時，在該堂舉行春祭，禮儀肅穆。

黃蘭香夫人，字蘭香，廣東人。年八十有九，身體健康。近因年老多病，入聖保羅醫院調護，詎藥石無靈，詳醫束手，不幸於一九九〇年三月卅一日下午一時，與世長辭，積壽八十九歲。

遺體暫存於該堂，定於四月七日(星期日)下午二時，由黃昇放幻燈片介紹旅遊風光，二時三十分為交誼會。

## 吉隆坡舉行錦標賽 馬來西亞羽毛球會

(溫哥華訊)卑詩體育運動協會，據國際羽毛球聯盟會報告，馬來西亞羽毛球會通知該聯盟會，準備今年的馬來西亞羽毛球公開錦標賽獎金，共為十六萬五千元，定於七月十一日至十五在吉隆坡加拉運動場舉行。而該項世界賽已舉行五次獎金共多達十五萬元之鉅。

## 三邑同鄉會 本週日掃墓

(溫哥華訊)南香順三邑同鄉會，定於四月八日(星期日)上午十時，在馬山總公所出發，前往山景墳場掃墓、拜祭先僑。

希各會員踴躍參加。

## 名園樓頭曲藝悠揚 清韻樂社春節聯歡

(溫哥華訊)於昨日(四月一日)下午六時，清韻樂社春節聯歡會，在名園樓舉行。

當晚，春潮澎湃，大合唱、(妙媚獨唱)、(四)小曲、全體音樂人員合奏、(五)鑼花詞、蔣麗華獨唱。

## 德隆裝修 免費估價

免費估價  
首層翻新  
車房裝修  
土庫間格  
圍欄欄桿  
大小工程  
無任歡迎  
電話：325-7725

## 代東 錦繡洪門 達權支社 全人敬約

本黨謹訂於一九九〇年四月十五日(星期日)下午一時在本黨禮堂舉行第六十八週年紀念典禮同日下午六時假座北京酒家敬備薄筵誌謝。

中國洪門民治黨駐加總支部各支分部達權總社各支社及洪門附屬機構暨各叔父昆仲姊妹屆時駕臨指示禮儀昌隆榮幸。

## 中華文化中心 徵聘職員

文娛活動統籌 (PROGRAM COORDINATOR)  
工作範圍：統籌本中心之文娛康樂活動  
資格：大學或專上學院原專業科畢業  
具有至少一年有關工作經驗  
對中國文化及本地華人社會有相當認識  
通曉中(粵)、英語  
待遇：視資歷與工作經驗而定

兼職文員 (PART-TIME CLERK/RECEPTIONIST)  
工作範圍：一般文員及諮詢服務  
工作時間：晚上及週末  
資格：中學畢業或同等學歷  
具有至少一年文員工作經驗，必須須懂英文打字  
對中國文化及本地華人社會有認識者優先考慮  
待遇：視資歷及工作經驗而定

應徵者請將英文履歷於一九九〇年四月十六日前寄交至：GENERAL MANAGER, CHINESE CULTURAL CENTRE, 50 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 3V6  
信封面請註明應徵職位名稱

## 啟建清明思親法會啟事

上巳蘭亭，修禊祈恩消眾劫。  
清明寒食，餒而例濟度幽靈。

報本情殷，每悲風木，思親切切，悵望雲山，春禩式憑，孝當盡禮。清明掃墓，徒供鮮花紙錢，法會薦靈，仰仗仙經拔度，謹遵

純陽呂祖師驚示，啟建清明思親法會，詹吉于四月十三日申刻在雲高華青松觀啟壇，虔修經懺，至十五日申刻圓隆，是夕外壇大放三清濟煉幽科，宏施斛食，超拔九幽，俾令陽樂陰安，咸叨康庇，凡同門善信，孝子賢孫，追遠思親，不忘故舊，欲為先靈附薦者，務請早來掛號，俾便預早安

## 道教加拿大青松觀

Ching Chung Taoist Church of Canada  
223 Keefer Street, 2nd Floor  
Vancouver, B.C. Canada V6A 1X6  
Tel: (604) 681-6166 Fax: (604) 681-8686

## 廣州樓海鮮酒家 Kwangchow Restaurant

Dini Sum For Lunch  
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州  
華筵小酌，品質優厚  
茗茶美點，水準一流  
信譽保證，歷史悠久

電話：六八七八五〇二  
六八七八五〇二  
六八七八五〇二  
(七天營業)

## 利安旅運中心 RIGHT ON TRAVEL

溫哥華緬街475號

歐洲精選遊 \$2,898.00 全行程十六日  
轉遊英國倫敦、瑞士、法國巴黎、里昂、尼斯、康城、蒙地卡羅、比羅斜塔、佛羅倫斯、羅馬、梵蒂岡、威尼斯、等地。

直接主辦，乘搭加航直飛倫敦，華人領隊，隨團照顧，三餐膳食，一流酒店，來回機票。  
出發日期：七月七日、八月一日、九月九日、十月六日

星、馬、泰精選遊 \$2,098.00 全行程十三日  
暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、太平湖、馬六甲、檳城、曼谷、芭提雅、珊瑚島。

中國精選遊 \$2,198.00 全行程十二日  
暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港。

長江三峽遊 \$2,698.00 全行程十五日  
暢遊上海、昆明、石林、成都、大足、重慶、長江三峽、宜昌、武漢、廣州、香港。

687-3316 FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE  
475 Main St. Van. B.C.

## 新喜萬年酒樓 KING'S GARDEN RESTAURANT

238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132  
新人事·新作風

酬賓席  
新喜萬年拼盆  
式熱菜碧綠鮮帶子  
椒鹽焗中蝦  
當紅炸子雞  
奶滑紅燒大鴨  
香芋扒大鴨  
清蒸游水石斑  
合時生果  
\$138.00

特價酬賓席  
北京片皮鴨  
式熱菜碧綠鮮帶子  
當紅炸子雞  
薑蔥焗雙蟹  
蒜茸炒肉排  
京都焗肉排  
清蒸游水石斑  
合時生果  
\$108.00

六和菜  
北京片皮鴨  
式食時蔬鴨上湯  
七彩炒鴨絲  
薑蔥焗雙蟹  
翡翠炒肉排  
客香扣肉  
豉汁蒸魚  
紅豆沙  
合時生果  
\$55.00

營業時間：上午七時至晚上十時 (逢星期三休息)

## 縱橫日本五日遊

\$1,298.00 特價 \$1,298.00  
東京/大阪/奈良/京都/香港  
\$1,898.00 全行程七日  
暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、大阪、奈良、平安神宮、東大寺、清水寺、西陣、京都。

日本/泰國/香港  
\$1,898.00 全行程九日  
暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、曼谷、芭提雅、珊瑚島、水上市場、鱷魚潭、東芭文化村、皇宮、玉佛、四面佛。

日本/台灣/香港  
\$1,898.00 全行程十日  
暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、台北、野柳、台中、彰化、日月潭、高雄。

直接主辦，每星期出發，乘搭日本航空公司，華人領隊，隨團照顧，三餐膳食，一流酒店，來回機票，一年有效。

## 出售

溫哥華工業區咖啡館時間  
租、利大，設備齊全，好租  
約五萬九千元。請找黃榮基  
687-8332  
\*西區五十五組大柏文，街角地  
台，地下停車場，電梯，廿五  
二年新，保養好，四百廿五  
\*日本餐館一百位，有酒牌，  
好租約，設備齊全，買全東  
或股份亦可  
請電陳任賢：687-8332  
3244018

## PRO-VISION MAR AGENCIES 威信實業燕梳

直接代理九大保險公司  
專營汽車、房屋、商業、醫療、  
貨運、人壽及一切大小保險業務。  
地產買賣、物業管理。

division of  
PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.  
336 East Hastings Street  
Vancouver, B.C. Canada V6A 1P4  
687-8332

### 梯電人行建興環中島港 區宅住山半通直旁海由



港府最近批准在港島興建中環至半山區的行人電梯系統，有關工程預計於八月九日完成，預計一九九三年完成，投資約一億港幣。

港島中環是銀行區和商業中心，地形宛如梯級，在干諾道、德輔道、皇后大道、荷里活道、羅便臣道、堅道、干諾道之間，都是由傾斜小路或石階階梯，乘車要兜大圈而上，行人要走斜坡或石階，相當不便。計劃興建的行人電梯系統，設有上蓋、電動扶梯、自動扶梯及行人天橋。該系統由新恆生銀行大廈開始，以兩條行人天橋橫過德輔道中後，與中環街市大廈內一條行人通道連接，再經一條行人天橋，橫過皇后大道中，然後上閣麟街、荷里活道及堅道。在這一階段，設有電動扶梯及電動行人運輸帶。繼而沿些利街路面伸延，以行人天橋橫過些利街與堅道交界處。從些利街，繼續以架空形式上摩羅廟交加街、卑利街，橫

### 紅海底下「海底村」



在距離蘇丹港不遠的紅海海面十四公尺的海底下，有一個「海底村」，村中每戶有一間「海底屋」，村中每戶有一間「海底屋」。

「海底村」是一九二九年六月正式成立的。七十多年前，法國一羣科學家，為了證明「人類究竟能不能長期生活在海底」的問題，在近蘇丹的紅海海底建立了世界上第一個「海底村」。作爲實驗，一羣蘇丹人自告奮勇，遷往該村當第一代居民。經過數十年的實驗，村民們健康狀況正常，海底環境同樣適合人類居住。爲人類將來發展找到另一空間。在設計上，鑒於海水的巨大壓力，它與陸上村屋設計完全不同，屋頂是錐形的，牆壁以及所有樑柱都利用特別堅固的特殊鋼材，室內採用特殊的鋼架型，客廳居中，睡房環列四

周，以分散海水的強大壓力。由於設計特殊，建材堅固，儘管海面上波濤洶湧，海底村的生活仍能保持平靜。海底村設有密封的特殊管道，作爲村民「登陸」。

運送生活物資以及輸送空氣、淡水之用。村民每年要進行一次嚴格的身體檢查並須定期輪換。目前居住在海底村的居民已是第二批，他們將於明年中期滿「登陸」，屆時村裡又將迎接另外一批新客人。

### 香港華仁書院英語粵劇

#### 港府四位高官粉墨登場

早在五十年代，香港已經有一些人演出英語粵劇，只是曇花一現。最近，華仁書院的戲劇社藉着七十週年校慶的機會，集合了一羣高官和名流的校友，演出了一齣英語粵劇「鴉雀如何作風凰」(A Lizard is No Dragon)。中樂洋詞，引人發噱，成爲花邊新聞。

「鴉雀如何作風凰」劇情詼諧惹笑，故事內容講述越國一個書生，自稱博學多能，其言是空言，只因爲他長得酷肖越國太子，而被越國派遣喬裝混入吳國宮廷，雖然獲得公主垂青，但也身陷險境，幸而僕人有備無患，最後化險爲夷，並贏得美人歸。

華仁戲劇社是迄今香港唯一的英語粵劇團，屬業餘性質，男演員全部是華仁同學或校友。戲劇社成立於一九四七年，由天主教耶穌會神父譚文訓創立，在五十年代初期首次公演，六十年代曾經頗爲活躍，幾十年來都舉行一次慈善籌款演出，先後公演過十二齣英語粵劇，均由譚文訓神父編寫，黃展華撰曲。其中「鴉雀如何作風凰」一齣曾演過三次，被該社視爲首本戲。華仁戲劇社還應邀到美國、澳洲、新加坡和菲律賓等地演出。後來由於劇團人手不足，劇社因而陷入停頓。它最後一次演出的劇目是「佳偶兵戎」，距今已經十八年。這次重振旗鼓，是適逢華仁書院七十週年校慶，一些校友演藝團感到技癢難搔，經過四個月籌備，終於成功地演出。

這次英語粵劇演出，與別不同之處，是有四位演員爲現任港府司級高官，包括憲制事務司孫明揚、布政司署行政處長曾蔭權、工商司陳祖澤和郵政署長黃星華，分飾四位大臣。他們平時已在電視上亮相過，這次粉墨登場，易今爲古，噱頭十足，與民同樂。



香港風情

### 中國農曆月份

#### 別稱

一般採用數字順序記法：一月、二月、三月……與公曆的記法相同。但在古代，每個月份另有種種別稱：

- 一月：正月、元月、臘月、孟春
- 二月：杏月、如月、麗月、夾鍾、仲春
- 三月：桃月、蟄月(三月忙於農事，故稱蟄月)
- 四月：槐月、陰月、余月、中呂、孟夏
- 五月：蒲月(舊俗例於五月五日端午節懸蒲於門，用以辟邪，故稱爲蒲月)、皋月、菡萏、仲夏
- 六月：荷月、且月、林鍾、季夏
- 七月：蘭月、霜月、巧月(因七月七日乞巧故事而得名)、相月、夷則、孟秋
- 八月：桂月、南呂、仲秋
- 九月：菊月、玄月、無射、季秋
- 十月：梅月、陽月、應鍾、孟冬
- 十一月：葭月、黃鍾、仲冬
- 十二月：臘月(舊俗於十二月臘祭百神，故名)、涂月、大呂、季冬

熟悉這些別稱，對閱讀中國古籍頗有裨益。如屈原「離騷」中，有「攝提貞于孟陬兮，惟庚寅吾以降」，這表明他誕生於正月。陶潛的「自祭文」中說：「歲惟丁卯，律中無射，天寒夜長，風氣蕭索」，表明他這篇文章寫於九月。

## 華僑金行

WAM KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247

經營業務：正價買賣 黃白金飾 鑽石玉器 紅藍寶石 鑽石首飾 結婚金牌 賀壽金座 名廠鐘表 款式新穎 精工修理 專人主理

## 雅梨廊韓國大餐廳

아리랑 ARI-RANG HOUSE KOREAN RESTAURANT

正宗韓國名菜 馳名BUL-GO-KEE 上自燒海鮮全餐

壽司BAR 溫哥華最大韓國餐館 二百座位適合大型團體

2211 Cambie Street Vancouver, B.C. V5Z 2T5 甘比街2211號(近甘比橋脚) 電話: 879-0990, 879-0989

## 華安旅遊服務社

1990年中國旅遊觀光團 隆重推出，盛大酬賓！

西安古城團 \$2499 全程：十五天

酬賓觀光團 \$2600 全程：十九天

名勝精選團 \$2795 全程：十九天

廣東僑鄉探親團 \$1975 全程：十六天

中國風光團 \$2775 全程：十八天

Van-China Travel Services Inc., TEL:(604)681-8531 地址：奇化街223號 223 Keefer Street, Vancouver, B.C. V6A 1X6

## 新光行

蔘茸海味專門店 SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

專營：北美特產花旗蔘、高麗人蔘、燕窩海味、鹿茸、鹿尾吧

特別推薦 吉林人蔘(原斤庄) 1½支庄原價128.00 現售89.00 2支庄原價108.00 現售78.00

今期特價品 美國各式花旗蔘 美國野山花旗蔘茶 韓國不老牌人蔘茶 一律照價七折

正北芪片 每磅7.90 美國一號洗頭水 16oz 2.30  
 正大淮山角片 每磅6.50 英國添美洗頭水 16oz 2.35  
 特大原色西歸頭 每磅7.90 一級血杞子 每磅5.80  
 益食海參 每磅6.90 買二送一 兩磅送一磅

所有盒庄冬菇一律九折發售

地址：126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3 溫哥華華埠打東街126號 電話：688-1389

## 利華(隆記)有限公司

Lee Wah (Loong Kee) Ltd. 278 E. Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1T7 Telephone (604) 669-0544 (新地址華埠打東街278號)

本公司專營：冰鮮海產，唐山雜貨，鮮菓蔬菜。貨多價廉，包羅萬有，期期都有大量特價品推出。請到本公司採購，勿失良機。今期特價品有：

- \*天鵝牌九十克八隻有頭大對蝦，每盒特價16.90
- \*天鵝牌七十克八隻有頭大對蝦，每盒特價16.90
- \*桂花魚，每磅特價\$4.39
- \*一公斤庄80/120去頭殼蝦，每盒特價\$5.99

## 新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd. 1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX:251-7992 251-1546

統辦 各式酒樓 雜貨用品 251-1383

專營 Reynolds Aluminium 外賣錫盒 味全木須皮

貨式多 價錢平 送貨快

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產、日本冬菇、海味魚翅、各種名茶 珠江橋牌廚用威三蒸酒、公仔牌即食麵、飲品、急凍點心、冠珍、粵香園、李錦記蠔油、醬料